

ИССЛЕДОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ЛЕКСИКИ И ГРАММАТИКИ

УДК 811.111'373.611

ИМЕНОВАНИЯ «ЦВЕТНЫХ РЕВОЛЮЦИЙ» В ДИНАМИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА

М.Э. Будина

Вятский государственный гуманитарный университет, Киров

В статье даётся характеристика каждой составляющей именовании «цветных революций»; описываются процессы вхождения именовании в речь и их функционирование в речи для описания исторических событий, а также переход именовании в разряд прецедентных феноменов и их дальнейшее употребление; выделяются маркеры, использующиеся в речи для разграничения двух значений именовании; даются рекомендации по написанию именовании в разных значениях.

Ключевые слова: «цветные революции», динамика языка, языковое явление, прецедентный феномен, путь языкового явления.

При изучении динамических аспектов языка учёные обращаются к общепhilosophическим теориям, рассматривающим статику и динамику как одну из главных антиномий окружающего нас мира, а диалектические противоречия – как основу любых изменений. В науке о языке вопросы развития языковых явлений получили широкое освещение в рамках сравнительно-исторического языкознания, когда учёные выходили за границы лингвистики и пытались найти сходство и различия между развитием языка, развитием в естественных и социальных науках, пытались найти закономерности языкового развития и определить их причины. Позже Ф. де Соссюр ввёл в лингвистику такие понятия, как синхрония (статика) и диахрония (динамика), тем самым предопределив дальнейшее направление в изучении языка. В XX веке под динамикой понималось изменение какого-либо языкового явления на любом из уровней системы языка. Начало XXI века характеризуется изучением лингвистами не только динамики языковых явлений, но и динамики жанров, дискурсов, образов и стилей (подробнее: [1]).

Говоря о динамике такого языкового явления, как именовании цветных революций, мы должны учитывать, что появление любого нового названия ещё не является изменением языковой структуры. Очевидно, что любое именовании появляется в речи и имеет определённого автора, но только с течением времени мы можем судить о том, станет ли оно общепнародным изменением и войдет ли в систему языка.

Высокие темпы социально-политических изменений в мире в начале XXI века обусловили необходимость создания названий для описания новых событий, произошедших в 21 стране мира. Эта необходимость породила 41 именовании революционных событий. За основу данных названий были взяты слова-символы, которые могут отсылать к цвету, цветку или образам из окружающего мира, и слово *революция*. Слова-символы используются для прида-

ния политическим событиям особой эмоционально-экспрессивной окраски, а также уникальности в ряду схожих политических явлений. Слово *революция* используется с точки зрения современного подхода к трактовке его значения, так как революции начала XXI века не подразумевают смену политического строя и элит. Фактически при создании названий для событий начала XXI века уместнее было бы использовать слово *переворот*, которое является не самым значительным по степени существенности изменений в государственной структуре в синонимическом ряду «путч – переворот – революция».

Существующая в языке внутренняя тенденция к улучшению языкового механизма, освобождаясь от лишнего и выдвигая на первый план необходимое, привела к тому, что по мере формирования именовании и их дальнейшего функционирования часть из них может выйти из состояния равновесия с дискурсивной средой и больше не употребляться в речи. Так, после этапа формирования именовании только 30 % из них вошли в употребление, являясь именами собственными историко-политических событий новейшего времени. Остальные именовании не стали широко употребляемыми по следующим причинам: отсутствие чёткого символа революции; наличие сразу нескольких именовании для обозначения революции; наличие более сильного символа; использование символа, уже присущего другой революции; невозможность использования символа в визуальном плане; отсутствие политических оснований для именовании событий революцией.

Однако ввиду отсутствия названий некоторых политических событий возникла тенденция к компенсации этих коммуникативно необходимых элементов. Вследствие действия этой тенденций, а также тенденции к экономии усилий при описании сразу нескольких аналогичных политических событий, возникло обобщённое название для всех историко-политических путчей начала XXI века – «цветные революции». Цвет дал начало лишь 19,5 % именовании, тогда как именовании предметов окружающего мира гораздо чаще использовались в качестве слова-символа. Тем не менее, использование цвета в качестве символа в названиях революций способствовало дальнейшему закреплению данных именовании в речи и системе языка, что послужило определяющим фактором при выборе слова-символа для обобщённого названия подобных революций.

Все именовании можно условно разделить на две группы: (1) именовании цветная (-ые) революция (-и) (далее – ЦР) – это некий собирательный образ всех «революций», которые по некоторым филологическим (но не политическим!) признакам могут быть отнесены к разряду цветных; (2) Все прочие именовании цветных революций, которые когда-либо были использованы для описания политических событий (далее – ХР), где Х – это некая переменная, обозначающая символ конкретной «революции» (оранжевая, розовая, тюльпановая и т.д.) в составе именовании ХР, а Р – постоянная, обозначающая слово *революция*.

Работа с корпусами текстов русского [2] и английского [3–8] языков позволила выявить достаточно большой корпус примеров: 2092 русских и 866 английских предложения с именовании «цветных революций». Их дальнейший анализ показал, что ХР и ЦР употребляются в тексте в двух различных значениях: в значении отсылки к историко-политическому событию и в каче-

стве прецедентного феномена, выделяющего только одну или несколько отличительных черт первоначального значения словосочетания. При этом наблюдается тождественность между именованями ХР в значении 'прецедентный феномен' и именованьем ЦР в значении 'событие', которая проявляется в равнозначной замене именованний в любом предложении без потери смыслового содержания, т.е. при вхождении в состав прецедентных феноменов пять русскоязычных именованний и четыре их англоязычных эквивалента расширили границы своего значения до именованья любых политических действий, вызываемых недовольствами общества по отношению к существующей власти, что позволяет нам поставить знак тождества между всеми этими именованьями. Иначе говоря, употребление какого-то конкретного именованья (например, «Оранжевая революция») в значении 'ПФ' носит чисто формальный характер, так как с равным успехом оно может быть заменено любым другим именованьем ХР (например, «Розовая революция» или «Кедровая революция»), не изменив тем самым своей смысловой нагрузки. Примечательным является и тот факт, что при употреблении именованний в значении 'ПФ', именованья «оранжевая революция» и «цветная революция» вышли за рамки политической сферы в сферу общественную, составив при этом 5 % от общего числа рассматриваемых именованний.

Для сохранения коммуникативной пригодности языка в русском и английском языках используются маркеры, указывающие на употребление именованья, означающего либо событие, либо прецедентный феномен. В качестве маркеров в русском и английском языках используются стандартные слова и фразы; придаточное предложение; указание на место и указание на время, реализующиеся за счёт различных лексико-грамматических средств для каждого из значений. Также был выделен маркер политических событий для значения 'событие' и маркер множественного числа для значения 'прецедентный феномен' (см. таблицу).

Таблица. Формы реализации в предложении маркеров, используемых для идентификации значения именованья

Значение 'событие'	Значение 'прецедентный феномен'
Маркер «Стандартные слова и фразы»	
Фразы с такими словами, как <i>назвать, именовать, окрестить</i> и т. п.	Местоимения <i>какая-нибудь, своя</i> и т. п.
Различные варианты со словосочетаниями <i>так называемый, становится известным</i>	Числительное два в форме вторая или ХР-2
Существительные <i>вирус, волна, сценарий, череда, экспорт</i> и т. п.	Существительные <i>возможность, вероятность, попытка, повторение, экспорт, вариант</i> и т. п.
Прилагательные <i>новая, любая, другая, очередная</i>	Прилагательные <i>новая, возможная, любая, очередная</i> и т. п.
Маркер «Придаточное предложение»	
Придаточное предложение с использованием союзных слов <i>который, когда</i>	Придаточное предложение с использованием союзных слов <i>который, когда</i>
Деепричастный оборот	Деепричастный оборот
Часть сложносочинённого предложения с бессоюзной связью	

Маркер «Указание на время»	
Год и (или) месяц проведения революции	Год и (или) месяц события
Прилагательные <i>недавняя, нынешняя, прошлогодняя</i> и т. п.	
Фразы, указывающие на сроки проведения революции	
Маркер «Указание на место действия»	
Упоминание страны, города и (или) области	Упоминание страны, города или области
Обобщённые географические названия, такие как <i>СНГ, Восточная Европа, Центральная Азия</i> и т. п.	Обобщённые географические названия, такие как <i>СНГ, Европа</i> и т. п.
Употребление имён ключевых политических деятелей конкретной революции и местоимений, их заменяющих	Указание на область жизнедеятельности
Слова <i>её, тамошняя, своя</i> и т. п.	
Маркер «Политические события» / Маркер «Множественное число»	
Другие «цветные» и «бархатные» революции	Именование употребляется во множественном числе
Другие политические события прошлого или будущего	

В зависимости от типа именованного (ХР или ЦР) и значения, в котором оно выступает в тексте, происходит и графическое представление именованного. В результате анализа большого массива данных и ввиду отсутствия единого мнения о написании именованных мы можем сформулировать рекомендации по их графическому представлению в русском и английском языках. Так, для отсылки к историко-политическим событиям начала XXI века в русском языке предпочтительно использовать следующее написание именованных: Оранжевая революция, Цветная революция. В английском языке именованные оправдано писать с добавлением определённого артикля: the Rose Revolution и the color revolutions. Если же именованные функционируют в тексте в значении 'прецедентный феномен', то рекомендуется использовать следующее написание: «оранжевая революция», «цветная революция» на русском языке и «rose revolution», «color revolution» на английском. В целом процесс формирования и функционирования именованных в речи можно представить в виде схемы (см. рис.).

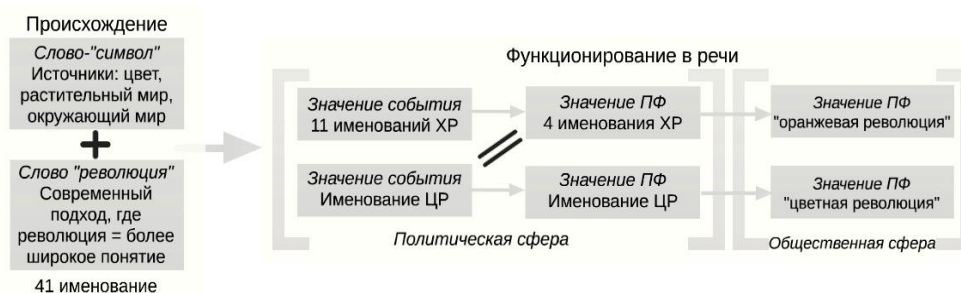


Рис. Происхождение и функционирование в речи именованных «цветных революций»

Проведённая работа по изучению динамики такого языкового явления, как «цветные революции», позволяет наметить дальнейшие пути исследовательской деятельности. Например, изучение внешних и внутренних факторов, влияющих на динамику языка, представляется нам перспективным и интересным для более глубокого изучения такого языкового явления, как именованности цветных революций. Кроме того, в современной лингвистике не отражены те этапы, которые проходит языковое явление в процессе изменений, а теория прецедентности может быть дополнена маркерами, используемыми для идентификации тех или иных прецедентных феноменов в тексте.

Список литературы

1. Будина М.Э. Современные представления о динамике в языке // Научно-методический журнал «Концепт». 2015. – № 09 (сентябрь). [Электронный ресурс]. URL: <http://e-koncept.ru/2015/15325.htm> .
2. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/index.html> (дата обращения: 05.08.2014).
3. British News [Electronic resource]. URL: <http://corpus.leeds.ac.uk> (accessed at: 07.08.2014).
4. Collins WordbanksOnline [Electronic resource]. URL: <http://wordbanks.harpercollins.co.uk/> (accessed at: 08.08.2014).
5. Davies M. (2008) The Corpus of Contemporary American English: 450 million words, 1990-present. [Electronic resource]. URL: <http://corpus.byu.edu/coca> (accessed at: 09.08.2014).
6. Davies M. (2007) TIME Magazine Corpus: 100 million words, 1920s–2000s [Electronic resource]. URL: <http://corpus.byu.edu/time> (accessed at: 09.08.2014).
7. Davies M. (2007) Corpus of Canadian English: 50 million words, 1920s–2000s 100 million words, 1920s–2000s [Electronic resource]. URL: <http://corpus.byu.edu/can> (accessed at: 07.08.2014).
8. Davies M. (2013) Corpus of Global Web-Based English: 1.9 billion words from speakers in 20 countries [Electronic resource]. URL: <http://corpus2.byu.edu/glowbe> (accessed at: 07.08.2014).

COLOR REVOLUTIONS NAMINGS AS DYNAMIC LINGUISTIC PHENOMENA

Maria E. Budina

Vyatka State University of Humanities, Kirov

The paper deals with the way the color revolutions namings appear in a language and the way they are used in speech. The two meanings of namings are singled out, which can be determined due to special markers used in sentences.

Keywords: *color revolutions namings, language dynamics, language phenomenon, precedential phenomenon, dynamics of a language phenomenon.*

Об авторе:

БУДИНА (НЕКРАСОВА) Мария Эдуардовна – аспирант кафедры романо-германской филологии Вятского государственного гуманитарного университета, e-mail: moonlady@mail.ru.